

La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año VIII.-Número 2.882

SUSCRIPCIÓN (En la Isla al mes ptas. . . 1'50
Resto de España . . . 1'75
Extranjero . . . 2'50)

Mahón miércoles 8 de Octubre de 1913

Redacción y Administración
Pl. y Margall, 25.-Teléfono, 123

Próximamente

apertura en los almacenes Santa María de los grandes talleres de sastrería paisano-militar, donde se confeccionarán con el mayor esmero, todas las creaciones del corte inglés más perfeccionado.

Inmenso surtido en pañería color y negro, de las más acreditadas marcas del país y extranjero.

Desde 1.º Octubre se admiten ya encargos.

Nueva, 45 y Arravaleta, 1

El parto de los montes

El semanario democrático nos ha venido aturdiendo los oídos, desde que comenzó a publicarse, hablando constantemente de la mala administración municipal, de los despilarragos del Ayuntamiento y de otras zaran dajas por el estilo que ha recogido del arroyo y las ha estampado sin cuidarse de comprobarlas ni de averiguar lo que podía haber en ellas de justo y verdadero.

Estrechado por nosotros y forzado a señalar los cargos concretos, se ha decidido por fin a hacerlo en su último número lanzando dos acusaciones gravísimas, pues si bien dice que en números sucesivos hará otros cargos, es de creer que habrá comenzado por los más importantes, porque no se comprendería que comenzara por los más endebles, cuando de ello puede depender la suerte de este vecindario.

Antes de entrar en materia, será bueno recoger la manifestación que hace «El Isleño» de que las acusaciones que lanza en su último número y las que tiene en cartera no afectan a la honradez de los ediles. Si bien con esto no hace más que un acto de justicia, que ya hicieron Alcaldes monárquicos, hemos de alabarlos porque otros colegas menos escrupulosos trataron de poner alguna tacha valiéndose de testaferrros que luego les hicieron quedar en el mayor de los ridículos.

El primer cargo de «El Isleño» contra la mayoría republicana es que la desinfección de casas desahucadas debe ser gratuita, y sin embargo cobra por ello un arbitrio el Ayuntamiento.

En uno de nuestros artículos anteriores, al hablar de las obligaciones impuestas por el Estado a los Municipios, tratamos precisamente de dichas desinfecciones que ocasionan un respetable gasto de personal y material.

Como el Estado al imponer un servicio no se preocupa de dar recursos al Ayuntamiento para realizarlo, claro está que las corporaciones municipales han de buscar un ingreso que compense el gasto que ocasiona, pues con las atenciones creadas anteriormente tienen más que sobrada carga que llevar.

Lo racional y lo justo es que los propietarios de las fincas abonen el

importe de las desinfecciones, y, entendiéndolo así el Ayuntamiento, no la mayoría republicana solamente, sino los concejales conservadores, los liberales y el anterior Alcalde liberal señor Pons Vidal y el que actualmente desempeña dicho cargo, señor Bals, y sin protesta ninguna de los señores vocales asociados, al discutirse los presupuestos para 1912 y 1913, votaron todos este arbitrio que ahora critica «El Isleño» porque no encuentra otro cargo de más importancia que lanzar.

Y a mayor abundamiento, hay que tener en cuenta que en los dos años referidos, cuando estuvieron expuestos al público, a efectos de reclamación, los presupuestos municipales, no hubo nadie que protestara contra la legalidad de este arbitrio, y el gobernador civil, que por la ley viene obligado a corregir las extralimitaciones legales que hayan podido realizarse en la confección de los presupuestos, lo aprobó también.

Además, bueno será decir que de una u otra manera la desinfección de casas ha de realizarse, porque a ello obliga el Gobierno, y como ha de pagarse, si el Ayuntamiento no lo cobra por este concepto tendrá que buscar el ingreso de otra manera que quizás sea más legal, pero que es difícil sea tan equitativa, porque probablemente resultaría que una obligación que afecta a los propietarios de casas recaería también en sobre los que no poseen finca ninguna.

En esta acusación, si de tal quiere calificarse, se demuestra una vez más que los señores de «El Isleño» no ponen en esta discusión ninguna idea propia, porque la han recogido de «El Bien Público», que a su vez la copió de un diario palmesano refiriéndose a que en Palma se cobran también por impuestos sanitarios cosas que al parecer no se consideran legales.

Conste, pues, que este arbitrio fué establecido por el Ayuntamiento en pleno y Junta Municipal de asociados; que lo aprobaron los Alcaldes liberales y que lo aprobaron los gobernadores civiles, también liberales.

De manera que este cargo, si tiene algún fundamento legal, no equitativo, debe hacerlo «El Isleño» extensivo a todos y principalmente a sus amigos y correligionarios.

Vamos ahora a tratar del segundo tremendo cargo que hace el semanario democrático a la mayoría republicana del Ayuntamiento, o sea que

a los pescadores, además del impuesto de consumos correspondiente al pescado, se les cobra un céntimo más por kilogramo de dicho artículo, con objeto de sostener dos guarda pescas, y que no hay nadie actualmente que desempeñe este cargo.

El Ayuntamiento, de acuerdo con los pescadores, estableció años atrás un guarda pescas, cargo que existió durante largo tiempo. Sin que sepamos por qué motivos, en el año 1911 la autoridad de marina de esta provincia puso obstáculos a que se ejerciera este servicio en la forma como se había creado, viéndose obligado el Ayuntamiento a suprimirlo con la idea de restablecerlo en época más oportuna, cuando cambien las causas que motivaron la supresión, porque supone que es un buen auxiliar de la sufrida clase pescadora.

Si a pesar de la supresión del guarda pescas ha subsistido el arbitrio de referencia, es porque la corporación municipal consideró que se trataba de una cantidad insignificante que apenas podía afectar a los pescadores y al público en general, teniendo en cuenta que durante años se ha dispensado a los pescadores de cobrarles el recargo municipal, pues hemos de hacer observar que en esta ciudad solamente se cobra al pescado la parte del impuesto referido que corresponde al Estado, dejando de percibir al Ayuntamiento unos cuantos miles de pesetas que importaría el recargo si en vez de un céntimo de peseta por kilogramo cobrara los cinco céntimos aproximados que tiene derecho a percibir, según la primera tarifa de consumos.

Pocos Ayuntamientos habrá seguramente en España que dejen de cobrar los cinco céntimos referidos y lo ha hecho de esta manera nuestro municipio en beneficio de los pescadores.

Por otra parte, si los señores de «El Isleño» hubieran repasado, aunque sólo fuera muy superficialmente, los presupuestos municipales, habrían visto que este ingreso de un céntimo de peseta por kilogramo no figura por el concepto que ellos expresan, y entendiéndolo así el señor Gobernador civil desestimó un recurso que hace algún tiempo se presentó para que fuera suprimido dicho impuesto.

De manera que el semanario democrático censura que sólo se cobre un céntimo de lo que se podrían exigir cinco si el Ayuntamiento quisiera

Esto es todo lo que por ahora ha dicho «El Isleño». En esto se concretan los gravísimos cargos contra la mayoría republicana.

Ya tenemos deseos nosotros de que se concretaran las cacareadas acusaciones y por esto hablábamos de vaciedades; porque sabíamos que al tener que exponerlas resultarían nada entre dos platos.

Esperemos los demás cargos que anuncia el semanario democrático para deshacerlos con la misma facilidad que hemos deshecho los anteriores.

Después de este paréntesis a que nos han obligado las contestaciones a «El Isleño» proseguiremos en días sucesivos la misión que nos hemos impuesto de estudiar los presupuestos municipales para que el público pueda juzgar la justicia de la causa que defendemos.

EL DIVORCIO EN ESPAÑA

Intransigencias católicas

En una sesión de las que celebró el Congreso de derecho Internacional en Madrid se produjo un lamentable incidente que nos puso en evidencia ante los representantes de Europa como país atrasado y fanático. Comenzó la discusión del tema referente al divorcio. Monsieur Bathan leyó un brillante informe sobre las causas que lo motivan.

El delegado italiano leyó unas consideraciones sobre el tema, estimando que el divorcio es de derecho humano, debiendo declararse ley universal.

El delegado inglés dijo que a las causas actuales reconocidas como determinantes del divorcio, debían agregarse la locura por cinco años y el abandono.

El delegado español don Gabriel Rodríguez dijo que este tema no puede discutirse y menos aceptarse sus conclusiones en España, que es un país en su totalidad católico, apostólico y romano.

El marqués de Olivares, también delegado español, se opuso igualmente a que siguiera discutiéndose el tema.

Después de unas palabras del señor García Prieto, monsieur Bathan retiró su proposición.

El delegado inglés declaró que es lamentable que no pueda discutirse un tema de esta índole en un país como España.

Aunque un hecho de tal naturaleza nos indigna como liberales y como patriotas, no sentimos la extrañeza del delegado inglés, porque conocemos por experiencia la condición moral de los católicos españoles.

Para éstos la religión es una amable proxeñeta que disculpa vicios repugnantes y relajaciones inmundas con tal de tener la supremacía de nuestro sistema moral.

Y claro está, desde el momento en que la ley regulara en absoluto el matrimonio reduciendo esta institución a sus cabales proporciones, los escándalos o inmoralidades que hoy se ahogan en el confesonario deberían ventilarse ante el Juzgado, descubriendo la roña y la podredumbre de nuestra catolicísima sociedad.

Se ha enterado el delegado de Inglaterra de las causas que impiden tratar en España del divorcio?

La mala suerte de Manolito

París, 28.

Telegrafían de Munich que cuantos rodean al infeliz Manolito de Portugal están intrigadísimos por averiguar lo ocurrido entre él y su esposa la princesa Victoria.

El «Berliner Tageblatt» reproduce, bajo todas las reservas, el siguiente despacho que ha recibido de Viena.

«Las noticias de la enfermedad de la joven esposa del ex rey de Portugal han producido en los círculos de la corte bávara la más penosa impresión. Según se dice, la princesa ha manifestado a cuantos la rodean que en ningún caso volverá a unirse con su marido.»

¿Qué habrá pasado?»

Esta pregunta corre de boca en boca, sin que nadie sepa dar una respuesta adecuada. Mientras unos hablan de ciertas depravaciones gravísimas, otros, para buscar las causas de este divorcio inesperado se remontan a los tiempos bíblicos y recuerdan a determinado personaje de la corte de los Faraones. Pero, en definitiva, no se sabe nada.

Es decir, se sabe que la ex reina Amelia ha intentado convencer a la familia de la princesa Victoria de que es conveniente que ésta vuelva al hogar marital; pero la joven desposada declara terminantemente que jamás volverá a reunirse con don Manuel.

¿Por qué? ¡Cualquiera lo adivina!

Guerra en Marruecos

Barcelona 4.

Los soldados de cuota

Romanones ha dicho que los soldados de cuota que van a Marruecos se incorporarán a sus regimientos respectivos.

No es cierto, por tanto, que vaya a formarse con ellos una compañía especial para guarnecer las plazas.

Otra cosa—añadió Romanones—sería restablecer la ley de castas, hace ya tiempo desaparecida de todas las legislaciones.

Telegramas oficiales

En el ministerio de la Guerra se han recibido varios telegramas de Marruecos.

En uno se anuncia que el general Marina ha llegado a Larache, donde conferenciará con el general Silvestre.

Después irá a Arcila.

En otro se da cuenta de un reconocimiento practicado en los valles altos del río Martín.

Salieron de Ceuta dos compañías del regimiento de Córdoba, una sección de Borbón y 60 moros de policía, encontrando el enemigo y sosteniendo con él un vivo tiroteo.

Durante este combate tuvimos las siguientes bajas: el comandante Hostio, herido grave; el segundo teniente León del Real, herido leve, un soldado contuso y cuatro moros heridos leves.

En otro despacho se dice que las fuerzas de protección, de servicio en la carretera de Ceuta a Tetuán, después de practicar un reconocimiento por los valles bajos y de comer el rancho a orillas del río Ritz, regresaron al campamento sin novedad.

Tetuán inundado

En Tetuán ha caído un verdadero diluvio, inundando muchas casas y convirtiendo las calles en ríos.

Mora muerto

Por confidencias fidedignas se sabe que el jefe del harka Sucan sucumbió a consecuencia de las heridas que recibió en el combate de Ben Harrich.

Su padre, apenado, se ha retirado de la lucha.

Es seguro que se disolverá el harka.

MAQUINAS SINGER PARA COSER

Se ruega al público visite nuestros Establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, realce, matices, punto vainica etcétera, ejecutados con la máquina

DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL

la misma que se emplea universalmente para las familias, en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Máquinas para toda industria en que se emplee la costura

SE RUEGA AL PÚBLICO VISITE NUESTRAS

Todos los modelos a Ptas. 2'50 semanales

Pídase el catálogo ilustrado que se da gratis

COMPANÍA SINCER DE Máquinas para coser

Establecimientos para la venta en la provincia de Baleares

PALMA: Calle Jaime II. 4. MAHON: Calle Nueva, 32.

SUCURSALES

Verdadera liquidación

Precios más baratos que en fábrica en la Camisería de Juan Lucena, Nueva, 34

Pedro Mir Llambías

MÉDICO CIRUJANO

ESPECIALISTA EN PARTOS Y GINECOLOGÍA (enfermedades propias de la mujer), EX-ALUMNO DE LOS HOSPITALES DE PARÍS

Consultas de 12'30 a 2 y de 7'30 a 9.

Prieto y Caules, 13.

LE PRINTEMPS

Calle Nueva 2 y Hannover 1

Sastrería, camisería, corbatería, Género de punto, Perfumería y toda clase de artículos propios para señora y caballero.

Participamos a nuestra distinguida y numerosa clientela y al público en general haber recibido las más exquisitas novedades (de nuestras muy acreditadas fábricas nacionales), propias para la próxima temporada de invierno.

En sastrería presentamos un inmenso surtido de cheviots compatibles en clase y gusto con las mejores marcas inglesas. De nuestra clientela y del inteligente público en general es conocido nuestro buen corte elegante y esmerada confección y la economía en todos los precios; trajes a medida desde 30 a 100 pesetas, Gabanes Pluma desde 25 a 110 pesetas. Esperamos vernos favorecidos por las personas del bien vestir.

LE PRINTEMPS de Olives Hermanos

Calle Nueva 2 y Hannover 1

(FRENTE AL DINARET)

Suplantación

Se ha comprobado que el supuesto teniente prisionero de los moros es un soldado que se puso una estrella en la bocamanga.

DE LARACHE

Fusilamiento a la moruna

Para que se vean los efectos de la penetración pacífica y que ya *civilizan* a Marruecos al estilo español, copiamos el escrito que sigue:

«Es la vez primera que se aplica esta pena en Marruecos; es decir, que la última pena que, según las leyes musulmanas, consiste en cortar la cabeza al reo, ha sido sustituida por la de ser pasado por las armas. Hay también otro castigo más leve, pero más cruel; que consiste en azotar al delincuente con una cantidad mayor o menor de palos, según la gravedad del delito, y cuando el criminal no está convicto y confeso.

El 6 de julio de este año, el moro Hamed ben Mohamed El Haiani, vengando graves quebrantos en sus intereses, apuntaló en la mezquita mayor de esta plaza a otro moro.

Detenido por nuestra Policía del tabor, fué entregado a las autoridades moras, y el Bacha le impuso, una vez confesado su delito, la última pena. Cortada la cabeza del criminal, había de ser expuesta al público, según la tradición moruna. Dadas las circunstancias en que se encuentra el imperio marroquí, ocupadas sus poblaciones por fuerzas y numerosas colonias europeas, queriendo privar de semejante espectáculo a los extranjeros de Larache, el Jilifa, desde Tetuán, dispuso y ordenó fuese fusilado.

A las nueve de la mañana del día 13 fue ejecutada la sentencia en los leños del campamento de Nador.

Es indescriptible el espectáculo. El Bacha, seguido de su séquito informe y

abigarrado, marchando grave y silencioso tras del reo, montado en escudido borrico, de típico aspecto de moro, bajo y recio, de mirada vaga, de semblante mate, barba rala, denotando la resignación fatalista del que hace tiempo espera impávido la muerte, serio, expresión que ninguna como esta raza puede expresar.

Figuraba también el teniente de la Guardia Civil en la comitiva y unos 20 policías de nuestro tabor, al mando del oficial moro de segunda, Sid Mohamed Finyero. Una muchedumbre inmensa de moros del campo y de la ciudad acudieron a presenciar el fusilamiento. Se dejó acercar a los moros; para los curiosos europeos había orden de impedir su aproximación. El acto era exclusivamente moro.

El procedimiento ha sido visto con disgusto por la población moruna, como lo demuestra el hecho de no prestarse ningún individuo de la comitiva del Bacha a ejecutar la pena.

Con el abuso y mando absoluto que es práctica en las autoridades marroquíes, el Bajá llamó a varios de los que conocía entre el público, y con fusiles de su gente y del tabor les ordenó disparasen sobre el reo. El acto fué de intensa emoción: el fusilado, de pié y de espaldas, con los brazos extendidos y dos moros que le tenían cogidas las manos, formaban un grupo raro, extraño e inabarcable. La escolta o encargados de fusilarle sólo fueron tres; era difícil encontrar un cuarto, y hubo que tomar y prevenir ciertas medidas respecto a la distancia, porque nos exponíamos a presenciar un triple asesinato. Sonaron los disparos; un jayl intenso, hondo, vibrante, desgarrador, llegó a lo más íntimo de nuestra alma... El reo cayó desplomado; pero sus movimientos convulsivos demostraban que aún no se había escapado la vida de su ser pobre y miserable. En España, en estos casos, para evitar tal espectáculo y librar de cruces sufrimientos a la víctima, se le dispensa y aplica el tiro, llamado vulgarmente de gracia,

disparándole sobre la sien para rematarle.

Las leyes musulmanas proscriben que se descomponga la cabeza; ésta debe quedar intacta para que sea reconocida y juzgada por Mahoma. No sin grandes esfuerzos pudimos conseguir que un individuo se adelantara hacia la expirante víctima y disparase sobre el corazón, ahorrando el martirio al reo, y terminando el espectáculo macabro, repugnante, que se desarrollaba a nuestra vista. Esto ejecutado, sin más requisitos ni formalidades, fué depositado el cadáver en unas parihuelas y conducido al cementerio moro sito en el camino de Alcázar.

¡Que Alá haya acogido en su seno el alma del pobre moro fusilado, víctima del caciquismo marroquí, pues que un moro rico usurero le llevó a la ruina y armó su vengativo brazo!

Consultorio Médico-Quirúrgico a cargo de los

Dres. Valladolid, Toca Plaza y Campos

ESPECIALIDADES

Enfermedades del estómago e intestinos. Enfermedades de los ojos. Enfermedades de la matriz y de los niños

Consulta diaria de 11 a 1 y de 7 a 8. Gratis a los pobres, lunes y jueves de 4 a 5.

Calle de Anunciavay, 16

PHOTO-ART-PRETO

Nueva fotografía a cargo del reputado operador

DON FERNANDO CABALLERO Horas de despacho: De 9 a 1 y de 3 a 5. Plaza Arravaleta 8. Mahón.

Lámparas de filamento metálico 5, 10, 16, 25 y 50 bujías

	Pesetas
Clase corriente.	1.40
Id. OSRAM	2.00
Lámparas de 75 bujías.	2.15
Id. id. oo id.	3.25

De venta en la calle de Hannover número 13. Nueva 14. Frailes 10 y Sol 84

Lorenzo Pons Marqués

Médico especialista en las enfermedades de los ojos.

DIRECTOR

Dispensario Oftalmológico Municipal Consultas: De 12 a 2 y de 8 a 9 noche Calle de San Fernando núm 3 (esquina a la calle de Anunciavay).

SUBASTA

El martes 14 del corriente a las once de la mañana, se venderá por medio de subasta la casa número 32 de la Plaza de la Pescadería de esta ciudad, bajo el tipo de siete mil pesetas.

El acto tendrá lugar en el despacho del Procurador don Guillermo Gofallons, Angel 14, en poder del cual obran los títulos de propiedad y condiciones para la venta

La Eléctrica Mahonesa

Habiendo observado esta Sociedad que hay abonados que consumen mayor cantidad de fluido del que les corresponde, en perjuicio de la misma y de los abonados de buena fé, ha dispuesto que se vayan inspeccionando las instalaciones particulares y que se denuncien a los tribunales de justicia los que defraudan a la Sociedad usurpando fluido de la red general a bien encendiendo mayor número de lámparas de las estipuladas; empleando otras de mayor potencia o mayor consumo del debido; o sustituyendo las lámparas de filamento metálico por otras de carbón.

OPERARIOS ELECTRICISTAS

Se necesitan operarios inteligentes y activos para efectuar instalaciones. En su defecto se preferirán aquellos aspirantes que sean de oficio lampista o carpintero. Inútil presentarse sin buena aptitud y buenos antecedentes.

Teatro Principal

DE MAHON

Extraordinaria sesión para hoy miércoles 8 Octubre 1913 4 interesantes estrenos 4

PROGRAMA

- 1.º Las manos del Wlistas.
- 2.º Niño abandonado.
- 3.º Respieta detective.
- 4.º Impostura bienhechora.
- 5.º Jugar por amor, estreno.
- 6.º El testamento del tío Anselmo, estreno.
- 7.º Mex es caritativo estreno
- 8.º Salustiano en los Balcanes, estreno.

A las 9 en punto.

Entrada general, 0'10.

Para mañana, día de moda, todo el programa nuevo y debut de la cazonetista a gran voz que viene precedida de gran fama

OLGA ANTEM

La empresa ha contratado las señoritas Bilbaina y Roca, que tanto éxito tuvieron el mes pasado, cuyos debuts serán después del «Quo Vadis».

Teatro de Verano

Grandiosa sesión para hoy miércoles 8 Octubre 1913 Despedida y beneficio del eminente

DUETTO LAURINS

el cual tiene el honor de dedicarlo a los señores General, Jefes, Oficiales y tropa de esta guarnición.

PROGRAMA

- 1.º Exhibición de magníficas películas.
- 2.º Ultima presentación del aplaudido DUETTO LAURINS.

el cual cantará todos los números más escogidos de su vasto repertorio.

«Dos palabras: Llegado el día de nuestra despedida no la hemos de hacer sin manifestar la deuda de gratitud que para todos en general hemos adquirido, pues durante doce días han sido colmados con aplausos nuestros modestos trabajos por lo que no podemos decir a tan culto como bondadoso público: Adios; pero si con toda el alma: Hasta la vista.»

L. Comerma, E. Bracamonte.

NUEVO CINE

Situado en la calle de Roig

Grandiosa sesión para hoy miércoles 8 Octubre 1913 A las 9 en punto

3 interesantes estrenos 3

PROGRAMA

- 1.º Los dientes de hierro.
- 2.º La ilusión de las tablas.
- 3.º El big bang, estreno.
- 4.º Revista Caumont estreno.
- 5.º El secreto del forzado, tres partes, estreno.

DEL MAR

A las siete y media de esta mañana ha fundeado el vapor «Conte Toro» procedente de Barcelona.

Saldrá esta noche para Palma.

Procedente de la capital de la provincia es esperado mañana el vapor «Mahón».

A las seis de esta mañana ha amarrado sus cabos en el muelle del Andén de Poniente el vapor «Villa de Sóller». Conduce cargamento de guano. Esta mañana ha principiado la descarga. Zarpará esta noche para Palma.

Socorro para las víctimas de la guerra

Conforme con lo que hemos dicho, se trata de arbitrar nuevos recursos para aliviar la situación de los heridos y familias de los muertos en las nuevas operaciones que se practican en Africa. Sabemos que la dicho fin se verificará una Junta General en los salones del Gobierno Militar el día 9 del corriente a las cinco de la tarde.

Seguros estamos de que los habitantes de esta isla, responderán al llamamiento caritativo que de nuevo se les hace.

Crónica local

Anteayer lunes se celebró reunión general ordinaria de la Sociedad de Obreros Zapateros, domiciliada en la plaza de la Explanada, acordando dirigirse al Ayuntamiento en solicitud de que se proceda sin pérdida de tiempo a la construcción de la escuela graduada de la calle de Cifuentes, según los planos aprobados y mediante las cantidades que para tal objeto figuran ya en los presupuestos que han de regir el año próximo.

Se acordó también que una comisión de aquella sociedad procure recoger las firmas de los vecinos de aquellos barrios, para reforzar su petición al Ayuntamiento.

En la misma reunión habló la compañera Teresa Claramunt, pronunciando una conferencia familiar sobre cuestiones obreras.

Anoche a las diez dejó de existir doña Bárbara Riutort, bondadosa y apreciable señora que, todavía joven, a los cuarenta y seis años, paga a la tierra el último tributo, cuando aun cabía esperar mucho de sus virtudes y excelentes prendas personales.

Las numerosas simpatías con que cuenta la familia de la extinta se pondrán de manifiesto esta tarde a las cinco, hora en que el cadáver será conducido desde la casa mortuoria, calle de Gracia 25, al cementerio de esta ciudad.

Un afectuoso saludo y expresiva manifestación de condolencia al buen amigo y correligionario que acaba de enviudar, don Antonio Pons Prieto, y nuestro pésame a toda la familia.

Victima de rapidísima enfermedad ha fallecido en Alayor el conocido comerciante que fué nuestro amigo particular don Pedro Meliá Huguet.

El acto de la conducción del cadáver a su postrera mansión evidenció la estimación que se tenía al finado y el afecto que a su familia se profesaba.

Enviamos la expresión de nuestro sentimiento a la señora viuda, a nuestro amigo don Matías Meliá Huguet, hermano del difunto, y a la demás familia del mismo.

En la sesión que esta noche celebrará el Ayuntamiento a las ocho y media se leerá y discutirá, si ha lugar a ello, el dictamen relativo al asunto de la báscula del matadero.

Ha dado origen a esta cuestión una iniciativa del Alcalde al proponer que las reses que en el matadero se sacrifican puedan ser pesadas en la báscula sin recargo ninguno para el dueño de los animales y sin derecho a retribución por parte del empleado municipal encargado de hacer las pesadas.

A punto de aprobarse la proposición, el concejal señor Vidal pidió que se dejase por ocho días (que finen hoy) sobre la mesa, al objeto de aportar nuevos datos.

Después de un incidente que en su día relatamos se acordó de conformidad con lo pedido por el señor Vidal.

TEATRO PRINCIPAL

En breve estreno de «QUO VADIS?»

En la fachada del Teatro Principal se han fijado unos vistosos cartelitos polígrafos con interesantes episodios de la sensacional película «Quo vadis?» que en breve se proyectará.

El anuncio de esta proyección ha despertado aquí vivísimo interés que se explica perfectamente si se recuerda la resonancia que ocasionó la emocionante novela del polaco señor Sienkiewits y la fama de que goza la cinta que sobre este asunto ha condecorado la casa Cines, tan acreditada.

TEATRO PRINCIPAL

En breve estreno de «QUO VADIS?»

La función dada anoche por la sociedad «Iberia» en el salón de proyecciones de la calle de Rog fué del agrado de los concurrentes.

Las películas proyectadas fueron interesantes y escogidas.

Por la Delegación del Gobierno se ha concedido licencia de caza al vecino de esta ciudad don Juan Pons Carreras.

TEATRO PRINCIPAL
En breve estreno de

«QUO VADIS?»

La sesión ordinaria que esta noche celebrará el Ayuntamiento empezará a las ocho y media en virtud del acuerdo últimamente adoptado; por ser en segunda convocatoria los acuerdos que se tomen serán válidos cualquiera que sea el número de votantes.

La señora Comerma y la señorita Bracamonte, cupletistas que actúan con éxito diario en el Teatro de Verano, oyeron anoche muchas salvas de aplausos.

Una y otra artista han sabido captar la voluntad del público y como para esta noche anuncian la función de beneficio del mencionado duetto Laurin, puede desde luego predecirse que además de verse el Teatro de Verano concurridísimo se hará a las artistas una expresiva demostración y que el palmoteo será hoy más es trepitoso que nunca.

TEATRO PRINCIPAL
En breve estreno de

«QUO VADIS?»

Ayer fué denunciado el conductor de un carro que pasó por la calle de los Frailes en dirección contraria a la única en que está permitido el tránsito rodado.

En el programa que esta noche se proyectará en el Nuevo Cine y que insertamos aparte figuran películas hermosísimas, dignas de la marca Gaumont que ostentan.

Llamamos en especial la atención sobre la cinta «El secreto del forzado», grandioso film que mantiene la atención pendiente del argumento y sin decaer cuanto tiempo dure la proyección. El año anterior emocionó al público este drama gráfico que ahora se vuelve a proyectar.

La Revista Gaumont, que también se exhibirá, suele cinematografiar los principales sucesos del mundo.

TEATRO PRINCIPAL
En breve estreno de

«QUO VADIS?»

Desde el próximo domingo el «Ideal Cine» tendrá su entrada por la calle de la Iglesia número 15.

El despacho de entradas será en la misma calle de la Iglesia. La Empresa, procurando dar facilidades de entrada y salida en el precioso salón, ha introducido esta nueva reforma quedando el cine, completamente independiente.

El público verá con satisfacción esta mejora.

Para el próximo domingo se recibirá un sensacional programa de películas.

En el sorteo de la Lotería Nacional verificado el día 2 del actual han sido agraciados con 300 pesetas cada uno los billetes números 10090, 20227 y 25964 que fueron vendidos por la Administración de Loterías número 2 de esta ciudad (Estanco Arravaleta).

Según las listas oficiales llegadas hoy han salido premiados en 300 pesetas los billetes números 7937, 9799 y 9800 despachados en la Administración de Loterías número 1 de la calle Nueva a cargo de don Francisco Pons.

En la misma Administración se hallan en venta los billetes para el próximo sorteo de diez pesetas el décimo.



D. Bárbara Riutort

FALLECIÓ
a las 10 de la noche de ayer, a la edad de 46 años

R. I. P.

Su desconsolado esposo, madre, hermano ausente, madre y hermanos políticos y demás parientes, ruegan a sus amigos y conocidos se sirvan tenerla presente en sus oraciones para el eterno descanso de su alma y al propio tiempo se sirvan asistir al entierro, que tendrá su efecto a las 5 de esta tarde.

Casa mortuoria: calle de Gracia, núm. 25
Mahón 8 Octubre 1913.

No se invita particularmente.

Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA
(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

POINCARÉ EN ESPAÑA

Barcelona 8, 6 15.

Esperando la llegada

Ayer llegó a Madrid el presidente de la República francesa, tributándosele un cariñoso recibimiento, sin que ocurrieran incidentes.

El entusiasmo con que según todos los indicios sería recibido se ahogó en medio de una lluvia torrencial.

Desde las primeras horas de la madrugada comenzó a llover, y a las nueve cayó un fuerte chaparrón que continuó hasta después de la llegada de Poincaré, con sólo unos pequeños intervalos de calma.

Esto hizo que en vez de contarse por muchos militares las personas que habrían concurrido a ver el paso de la comitiva, pudieran contarse sólo por centenares y éstos escasos.

La gente procuraba elegir un buen sitio; pero mientras el momento llegaba, se refugiaba en los portales y tiendas del trayecto.

Los adornos

Durante las primeras horas de la mañana se dieron los últimos retoques al programa, para que el recibimiento no resultara demasiado frío.

En el paseo de San Vicente y calle de Bailén se pusieron muchas colgaduras.

Los trolés del tranvía y los faroles del alumbrado lucían grupos de banderas francesas y españolas entrelazadas.

El ministerio de Marina y el edificio de la Compañía Real Asturiana lucían espléndidas colgaduras de terciopelo rojo.

Las precauciones

Las precauciones adoptadas eran muy severas y de su cumplimiento se encargó el director general de seguridad en persona, ayudándole eficazmente los delegados e inspectores de policía.

El trozo de la plaza de Oriente, frente a Palacio, quedó aislado por un cordón de guardias de seguridad de infantería y caballería.

Lo mismo ocurría en la calle de Bailén, dejando sólo espacios de trecho en trecho para el paso de los transeúntes.

En la calle de Bailén, en el trozo comprendido frente al ministerio de Marina y en la plaza de España, no se permitía permanecer estacionado a nadie.

En la plaza de España sólo se permitía la permanencia del público detrás de una doble fila de guardias de seguridad, y esto partiendo del edificio de la Compañía Real Asturiana hasta la calle de Ferraz.

En este punto se veían algunas filas compactas de público.

Por el paseo de San Vicente sólo se permitía el paso del público por la acera opuesta a Caballerizas hasta la estación.

Por la acera de Palacio, a partir de la puerta de San Vicente, siguiendo la verja del Campo del Moro, Caballerizas por la calle de Bailén hasta Palacio, no se permitía pasar a nadie.

La estación, las tropas

La entrada a la estación también estaba prohibida: sólo se permitía en-

trar a las personalidades que estaban invitadas.

La fachada de la estación estaba adornada con escudos y banderas francesas y españolas entrelazadas.

En la puerta principal se veía un escudo de gran tamaño.

A las nueve llegaron las tropas que habían de cubrir la carrera.

Los soldados recibieron la severísima consigna de no dejar estar entre ellos a nadie.

Las tropas se extendieron desde la plaza de la Armería, por la plaza de Oriente, calle de Bailén, plaza de España, paseo de San Vicente al de San Antonio de la Florida, cerrando la plazoleta de la estación.

En las calles

A las nueve y medias empezó a concurrir gente a Palacio, y sin duda por haber cesado de llover, aumentó el contingente de público, formándose en la plaza de Oriente dos o tres compactas filas, situadas detrás de los guardias y de los soldados.

En la plaza de España había congregadas hasta unas tres mil personas.

Los balcones del trayecto que había de recorrer la comitiva, estaban atestados de elegantes damas.

A las diez había bastante gente en el trayecto.

En los balcones del ministerio de Marina estaban las familias de los jefes y oficiales que tienen empleo en el departamento.

Los invitados

A las diez menos cuarto empezaron a acudir a la estación los personajes que habían de estar presentes en la recepción a Poincaré.

En la puerta principal de la estación se colocó una alfombra, que se extendía por el salón principal a la sala de espera y el andén hasta la vía, por donde debía entrar el tren presidencial.

En la sala de espera se congregaban todos los personajes que habían sido invitados al efecto.

Allí estaban el presidente del Consejo con todos los ministros, de gran uniforme; el presidente del Consejo con todos los ministros, de gran uniforme; el presidente del Consejo de Estado, el presidente del Congreso, el señor García Prieto, el subsecretario de la Presidencia, el alcalde de Madrid, los subsecretarios y directores generales de todos los ministerios, el señor García Molinas, el gobernador militar general Villar y Villate, los generales Azcárraga y Maclas y otras muchas personalidades.

Periodistas y fotógrafos

En salas aparte que dan al andén tomaron por asalto las ventanas periodistas y fotógrafos.

Estos últimos, preparando sus aparatos para sacar vistas de la llegada al andén del presidente.

En el andén se hallaba formada una compañía del regimiento de Asturias con bandera y música.

En el andén y hasta su terminación se veían setenta guardias de seguridad.

Llegada del rey

A las diez menos veinte, las músicas situadas frente a la estación, dieron un toque de atención, y a los pocos momentos ejecutaron la Marcha real y la de infantes, anunciando con esto la llegada del rey a la estación.

Poco después se detenía frente a la puerta que da al salón de espera en carruaje a la gran D. Mont, precedido y seguido de la escolta real.

En el trayecto desde Palacio hasta llegar a la estación, el rey fué objeto de manifestaciones de entusiasmo.

El conde de Romanones y los ministros se adelantaron hacia el coche para saludar al rey.

Este les dió las manos a todos. Inmediatamente entró en el salón de espera, saludando y dando también la mano a todos los presentes.

El rey vestía de capitán general de gala, con la banda de la Legión de honor.

Se detuvo ante el grupo que formaban el alcalde y concejales de París, con los cuales cambió breves frases.

Luego se dirigió al andén, seguido de las personas que previamente estaban designadas para ello.

Llega el tren presidencial

A las 10'29 las salvas de la batería situada en la explanada del cuartel de la Montaña anunciaron la llegada del tren presidencial.

La máquina venía engalanada con banderas francesas y españolas.

La banda de Asturias, que a la llegada del rey había tocado la Marcha real, dejó oír los acordes de la Marsellesa.

El convoy entró majestuosamente en el andén, deteniéndose exactamente en el punto en que esperaba el rey el vagón en que venía el presidente de la República.

Este vestía de frac, con la gran banda de la Legión de Honor.

Al descender del coche, el rey y Poincaré se estrecharon las manos efusivamente, cambiando frases cariñosas de salutación.

A Palacio

Después de las presentaciones de rúbrica, la comitiva se puso en marcha llegando a Palacio sin novedad, entre las aclamaciones del escaso público que había en el trayecto aguantando la lluvia torrencial que caía.

Después de los cumplimientos de rigor, la comitiva se dirigió a los balcones que dan a la plaza de Oriente, para presenciar el desfile que resultó deslucido por la lluvia.

Romanones

El conde de Romanones se muestra satisfechísimo por el recibimiento tributado al señor Poincaré. El jefe del Gobierno hizo las manifestaciones siguientes:

«La lluvia no puede tomarse como un mal presagio. El señor Poincaré dice que es una buena señal y es indicio de prosperidad después de un año de sequía.

Estos días no despacharé con el rey ni habrá consejos.

He conferenciado con los señores Ministro de Estado francés y embajador de España en Francia.

Tratamos del reparto de localidades para la función de gala que ha de darse en obsequio al señor Poincaré

Maura

Al señor Maura le parece que España mantenga buenas relaciones con Francia, no inteligencia y meros alianza.

En cuanto a este último extremo cree el señor Maura que para decidir se necesita un firme y prolongado convencimiento y que sólo al Gobierno le corresponde inclinarse en uno u otro sentido.

Banquets

En el banquete en obsequio a los concejales parisinos hubo brindis cordialísimos, especialmente los pronunciados por el Alcalde de Madrid y el Presidente del Consejo Municipal de París. Amenizó el acto la banda municipal.

En el Ministerio de la Guerra se ofreció un banquete al general Liantey, Residente de Francia en Marruecos. No hubo brindis.

El día de Poincaré

He dado ya noticia de como pasó la mañana el Presidente francés. El resto del día lo pasó del modo siguiente:

Por la tarde Poincaré visitó el palacio de las infantas. Luego fué a la embajada francesa y presidió una recepción brillante.

Por la noche el Jefe de Estado de Francia asistió a una comedia de gala que don Alfonso le ofreció.

Brindis trascendentales

Son muy comentados los brindis que en el banquete de Palacio pronunciaron Poincaré y don Alfonso.

Este último dedicó su discurso a expresar la cordial e íntima amistad que une a España y a Francia.

Al contestar Poincaré en idéntico sentido agradeció los agasajos y la estimación de que es objeto.

De los dos brindis de los jefes de Estado se deduce que la alianza que antes estaba sólo en los espíritus se encuentra hoy en todos los corazones.

Después del banquete

Don Alfonso dirigió un telegrama atento y cortés a madame Poincaré.

Hubo luego una recepción militar a la que asistieron numerosísimos invitados, entre ellos don Gumersindo Azcárate. Esta es la nota saliente y el tema de los más vivos comentarios.

Dos noticias

El Colegio de abogados de Madrid entregará al señor Poincaré y a don Alfonso un artístico pergamino.

A pesar de la lluvia anoche las calles de Madrid se veían concurridísimas.

Nota fúnebre

En Alsasúa el tren presidencial arrolló a un pobre hombre y le causó la muerte.

En los centros políticos

En los centros políticos rebosa la concurrencia y reina desusada animación.

Los temas preferentes son en la política internacional la visita de Poincaré y las relaciones franco-hispanas; en la interior, la disidencia entre los liberales y anticipados comentarios sobre lo que sucederá al reanudarse las sesiones parlamentarias.

Ayuntamiento de Mahón

Cuentas

Fijadas definitivamente las cuentas municipales correspondientes al año de 1912, quedan expuestas al público en la Secretaría de este Ayuntamiento, por término de quince días a los efectos del artículo 161 de la Ley Municipal.

Mahón 7 Octubre de 1913.—El Alcalde, Francisco Bals.

BUÑUELOS.— Los habrá todos domingos en el establecimiento «La Oriental» de Juan Lozano, calle de Victory, 48, Villa-Carlos.

BANCO DE MENORCA

MAHÓN

Bolsa de Barcelona

Cotización del día 7 Octubre de 1913

TELEGRAMA DE LAS 16'15

Interior fin de mes.	79'35
5% Amortizable	99'60
4% Id.	100'00
Ferrocarril Norte.	101'20
Id. Alicante.	96'05
A. Banco E. de la I. de Cuba.	493'60
Cambio París cheque	105'90
Londres id.	26'74
4% Interior contado	83'50

Nos encargamos de toda clase de operaciones al contado y a plazo de valores cotizados en las Bolsas de Barcelona, Madrid, París, Bruselas y Londres, como también valores de renta Sud-Americanas.

Pagamos el cupón de la Deuda Perpetua al 4 por 100 Interior y de la Amortizable al 4 por 100, vencimiento 1.º de Octubre de 1913

CREDITO MERCANTIL

DE MENORCA (Mahón)

Bolsa de Barcelona del día 7 Octubre

Interior Contado	79'00
A.	83'50
B.	81'70
C.	80'75
D.	79'75
Amortizable 5 por 100	99'00
F.	100'00
A.	99'65
B.	99'65
C.	99'65
Acciones Norte fin mes	101'20
Alicante	96'05
Orense	00'00
Banco E. Rio Plata	000'00
Obligaciones Almansa 4 0/0	90'00
Oblig. Norte 4 0/0	90'75
Alicante 4 0/0	90'25
Francia 2 1/4 0/0	53'75
Orense primitivas	00'00
Francia Paris Cheque	105'80
Libras Cheque	26'74
Compra y vende toda clase de valores:	
Paga el cupón de la Deuda Interior y de la Amortizable 4% vencimiento 1.º Octubre de 1913.	

Caja Mutua Popular

Sociedad Cooperativa de Ahorro

Establecida legalmente en 1.º de Marzo de 1906 y funcionando bajo la inspección del Ministerio de Fomento, de acuerdo con las disposiciones de la Ley de 14 de Mayo de 1908 y Reglamento dictado para su ejecución

Autorizado su funcionamiento e inscrita en el registro de Sociedades de Seguros por R. O. de 28 de Julio de 1909

Domicilio social: GRANVIA LAGOTANA, 11 PRAL. (REFORMA) BARCELONA

Administrador Delegado: D. Luis de Yzaguirre

Director Regional Cataluña y Baleares: D. José Masip

Inspector Baleares: D. Miguel Ivars, Gifuentes 62.-Mahón.

En Menorca: Agente recaudador: D. Francisco Salom.

Agente Productor: D. J. Sirerol Vallés, Ramis 41



A. G. C. Thomsen Houston Iberica S. A.-Barcelona
Ronda de la Universidad, 22 y Aragón, 285.

¡Atención!

AINOFOL

Producto patentado para toda clase de lavados
Economías de tiempo, dinero y trabajo

Este nuevo procedimiento está dando un resultado maravilloso en España y en el extranjero. Puede emplearse en toda clase de lavados, especialmente en la ropa, sin necesidad de emplear jabón ni tegias.

Ainofol, no deteriora la ropa, al contrario, le da un brillo excelente. Para más detalles dirigirse a su representante en Baleares don JUAN ARMÁN Y COIT, Doctor Orfila, estanco.

Depósito de venta al detalle

Colmado de A. Cantamisa

Pianos de los
Sres. Rodrigo Ten y Comp.
de Valencia

Es el mejor instrumento fabricado en España.
DETALLES

J. SINTES
MUEBLES - MAHON.

Cura radical del dolor de cabeza

Se obtiene usando las

Obleas Rosadas G. Pons

No contienen Antipirina, Fenacetina, Opio ni Morfina.
Mil pesetas al que demuestre lo contrario Mil pesetas

Caja, 1'25 pesetas

KOLHISTOL

Cura la Debilidad, Inapetencia, Anemia, Neurastenia, Escleróticas, Raquitismos, etc.

Un frasco alivia, dos curan

Su venta cada día extraordinariamente mayor, acredita su bondad.

Precio del frasco, 4 pesetas

De venta: Farmacia G. Pons, Doctor Orfila, 12

The Oxypathor



Testimonio de gratitud

Enfermedad crónica del estómago curada en un mes con el OXYPATHOR

Señor don P. R. Martos.—Director Gerente de The Cataluña Oxypathor, C.
Muy señor mío:

Como prueba de mi reconocimiento inmenso al «Oxypathor», pues gracias a él, he podido recobrar mi salud, dirijo a usted la presente para que pueda hacer público este escrito, si le conviene, y además, puede enviar a esta su casa a cualquiera que personalmente desee oír de mis labios la confirmación de lo escrito. Durante seis años venía padeciendo tan horribles dolores de estómago, que cuanto le dijera para darle de mis sufrimientos una idea, fuera poco; bástele saber que cada vez que comía, al poco rato me atacaban tan crueles dolores que me hallaba desesperada por espacio de muchas horas. Mi salud, a causa de tanto sufrimiento, era muy quebrantada, pues los dolores eran más desahorados y horribles después de la cena, privándome del descanso, y al día siguiente, al levantarme no era buena para nada.

No quiera usted saber cuanto hice para curarme, el dinero que me cuesta mi enfermedad y lo inútil que han sido cuantos remedios he tomado; dos días antes de empezar a usar el «Oxypathor», fué llamado en uno de los momentos de mis dolores más intensos, el médico que me asistía y bajo cuyos cuidados estaba hacía dos años, no teniendo más remedio para aliviar que darme una inyección de morfina. En vista de esto me determiné a seguir el consejo que un alma caritativa me dió de usar el «Oxypathor», y ¡yo lo hubiera sabido antes! el milagro fué el que operó en mí el aparato que usted representa.

Al más escaso de usar el «Oxypathor» los dolores habían desaparecido por completo, al punto que desde entonces puedo comer de todo lo que me apetece sin el menor asomo de dolor ni después de la cena. Todo lo digiero divinamente y sin molestia alguna, habiéndome desaparecido el «estresimiento crónico» que me hacía sufrir mucho.

No quiero terminar sin hacer constar mi reconocimiento al doctor Balari, que con la mayor atención dirigió el tratamiento con el «Oxypathor». Firmada: J. M. Sic. Calle de la Constitución, n.º 81. (Tonelería).—SANS LA BORDETA.
Representante exclusivo en Menorca, MIGUEL RUSCO

Publicaciones de la Escuela Moderna

Ultimos libros que acaban de aparecer y se venden en la «Tipografía Mahonesa», Pl y Margall, 25.

- F. FERRER GUARDIA. «La Escuela Moderna». (Postuma explicación y alcance de la enseñanza racionalista) 2'00
- «FERRER—Páginas para la Historia», (folleto que contiene la acusación, defensa y sentencia del Consejo de Guerra y la providencia del Consejo Superior de Guerra y Marina decretando la irresponsabilidad civil y devolución de bienes) 0'20
- «PAZ», preciosa tarjeta postal en colores 0'10

BIBLIOTECA RENACIMIENTO

Ultimas publicaciones

- JOAQUIN BELDA.—«Alcibades Club» 3'00
- MIGUEL DE UNAMUNO.—Soliloquios y conversaciones 3'50
- EDUARDO MARQUINA.—«El Rey Trovador» 3'50
- BALDOMERO ARGENTE.—«Henri George. Su vida y su obra» 3'50

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», Pl y Margall, 25.

Miguel Olives

Fotógrafo.—Mahón. Ofrece sus servicios a domicilio, desea complacer a todos los que lo soliciten, precios sumamente económicos. Calle SanGuillermo 7.